

師範叢書

教育理想發展史

鄭夢刷譯

愛默生著
鄭夢洲譯

師範叢書
教育理想發展史

商務印書館發行

民國二十一年一月二十九日
 敝公司突遭國難總務處印刷
 所編譯所書棧房均被炸燬附
 設之涵芬樓東方圖書館尙公
 小學亦遭殃及盡付焚如三十
 五載之經營墮於一旦迭蒙
 各界慰問督望速圖恢復詞意
 懇摯銜感何窮敝館雖處境艱
 困不敢不勉爲其難因將需用
 較切各書先行覆印其他各書
 亦將次第出版惟是圖版裝製
 不能盡如原式事勢所限想荷
 鑒原諒布下忱統祈 垂鑒

上海商務印書館謹啓

版 權 所 有 翻 印 必 究

中華民國十三年七月初版

民國廿一年十一月印行 國難後第一版

(三三四五)

師範叢書 教育理想發展史一冊

The Evolution of the

Education Ideals

每冊定價大洋肆角

外埠酌加運費匯費

原 著 者 Mabel I. Emerson

譯 述 者 鄭 夢 馴

發 行 者 兼 印 刷 者 上海河南路商務印書館

發 行 所 上海及各埠商務印書館

教育理想發展史

目錄

第一章	緒論	一
第二章	上古的教育	三
第三章	希臘人的教育	十四
第四章	羅馬的教育	二十二
第五章	基督教和斯考拉派	二十七
第六章	文藝復興	三十四
第七章	新教育說	四十四
第八章	返到自然	五十三
第九章	派斯他勞奚和幼稚園	六十
第十章	婦人對於教育的影響	六十五

第十一章	教育和國家·····	七十二
第十二章	美國公共學校·····	八十六
第十三章	生活理想·····	一百三
第十四章	結論·····	一百十

教育理想發展史

第一章 緒論

老實說起來，教育史也就是人類史。在草昧的時代，生活極其簡單，原想不到正式的智識。但那時的初民（primitive man）因為必須覓取食物和住所的緣故，却也學了許多供應自然需要的手段和方法。但凡試過有成效的，就屢屢用着，因此，成了習慣，後來又變做他的生活理想。

這些理想的內容，自然隨着各地人民而大不相同，譬如一個民族所缺乏的，旁的民族反而有餘，但終歸有些生存競爭中的因子，要變成一個教育理想的要素的。初人看見外界變遷，以為有一種大勢力操縱着，而且有時還在夢內遇到，因此，自然而然的想出各種宗教儀式來崇拜着。這種儀式雖然粗陋，但和初人教育很有關係。所以最初的理想有兩方面：一是物質的，是從初人保存自己的努力上發生出來的；一是精神的，就含在愛戀和崇拜裏頭。這種理想很謹慎地保存在習俗裏頭，憑

着口說的故事和詩歌一代代傳下來。

等到古代簡單生活隨着部落生活一同消滅之後，那時風俗習慣越加複雜了。但初人服從酋長的權力太長久了，縱有機會可以謀個人發展，他却捉不着，只變成愚鈍的羣衆，一味盲從專制君主的專斷。

人類歷史的產生地雖在東方，但進行的路徑却向西方。文明越高，教育理想的內容越是擴張。阿造（Arthur）王曾經和他失意的將軍道：『舊制變更了，已經讓給新制了。』教育的舊理想也是這般發生了，變更了，隨即造成各種適於新時期新人民的新形式。

要了解一種民族中的教育伸縮，須先懂得文化的歷程，因為教育和文化是有密接關係的。

當北方蠻族侵掠歐羅巴的時候，把舊社會的組織完全破壞了，他們看輕被征服民族的習慣，憎惡他們的教化。因此，教育受了大打擊，甚至學問也幾乎要消滅了。但後來條頓民族（Teutons）受了基督教會的感化，從野蠻狀況中振興起來，竭力

謀教育的發達，經過無期的奮鬥，終究把那『黑暗時期』(Dark Ages)的漫漫長夜度過，盼到『文藝復興』(Renaissance)的早晨了。

所以從古以來，文化程度的高低就是教育理想的標準，翻轉來說，教育理想也就是催促社會進步的動機，測量社會變化的尺度。當這二十世紀，那又奇異又複雜的文化，經過無數年代的推廣，果然越趨越高了，但同時教育上也得到一種很高尚的理想，就是優美，博愛，替社會服務三件事。

後面各章所說的，就是教育理想發展的大概。

第二章 上古的教育

第一先說中國人。中國人雖然在極古的時代已經成爲一種文明民族，但教育制度却從來沒有什麼變化，大概只是一種固定的習俗，或是一種頑固的遺傳。在數十年前，人民的生活，幾乎和三千年前一般。無論思想或舉動，都牢守着一種保存古習的觀念，遇有不合這固定原則的，無論什麼，都非常不喜歡。

就表面上看起來，中國人在交際上很有禮貌。雖在極尋常的事情裏頭，那身體

的一舉一動，都須依一定的規矩，但骨子裏都很狡詐虛偽；尋樂的方法也極粗鄙。中國除了崇拜祖先，幾乎沒有宗教；中國人的目的只在獲得一種規定的行為，並不是一種高深道德。中國人勤儉耐勞，忍得住大壓制，但自己一旦獲得勢力，就擅作威福，甚至暴虐無道了。教育制度的全目的，只在使個人能在固定的社會制度中佔一個相當的位置；此外並無效果。有了這種國民標準，無怪他們的各種自然能力不能自由發達了。各種重要的地位和榮銜都讓人競爭着。學問最博的就得最高的官職；所以學問的範圍很狹，老實說，只是應試的能力罷了。

中國婦人的地位很低，但孩子們的早年教育都握在她們手裏，婦人大概不認得字，她的責任只在教導禮貌和順從。一家之中，惟有男孩可受教育；雖然國家沒設法律強迫着，但那入政界的奢望也能驅使他們上學了。地方上也沒有公立學校，讀書的所在大概在教師家裏，或是富人家裏，或是廟宇裏。教室中從來不知道裝飾；尋常只見先生用的方桌椅子和學生自備的桌凳，此外，大概沒有什麼用具了。

男孩上學，大概從六七歲時起頭，那時須行一種禮。他的功課是讀書寫字，或是

初步算術。誦讀是惟一的教授法。除培養記憶外沒有旁的技能可言。學生每日須在先生前背誦書本上的字。然後由先生給他上生書，等他知得讀音之後，就拿到自己座位上高聲朗讀。各人都放開喉嚨亂喊，弄成一片喧聲。先生並不知啓發學生的思想；學生只須暗記生字。但這種生字約須記四五千個，委實是一件不容易的功課了。一本書讀完之後，纔把書中意義來講解，乘便給了些道德課目。寫字也用一種機械的方法。是由先生給學生打個字樣兒，叫學生拿薄紙蓋在上面，用筆依樣描着，直到自己能寫纔止。

訓練的方法極其嚴厲，學生肯做那些艱難功課，就爲着恐懼。在大多數的學生，經過這種初步教育之後，就不讀書了。惟有那些想求取功名的人，纔去受第二步和第三步的教育。但那時並沒有高等學校，他們但到那些有功名的先生那裏去讀經籍。於是費了許多年工夫專讀名家的文章；但是應試獲選的人很少，因此，得科名的人非常榮耀，不久還可做高官。

所以我們可以說，從前的中國人，除了記憶外，幾乎沒有教育可言；發達個人能

力的一件事，似乎全然想念不到的了，中國人最重要的理想是固定的品行。教育完全根據於遺傳，所以只能產一種無進步的國民，老是受着習俗的束縛。

第二說印度人。印度有一種階級勢力，人民的生活和教育，就爲這種勢力所左右，現在還是這般。

這階級一共分四等，凡人生在某種階級裏頭，就屬於那個階級。最高等的是婆羅門（Brahmans），教員，牧師，有學問的都歸在這一類。

第二等是戰士，兵隊和國王都歸在這一類。第三等是農夫和商人；最低的是奴隸，這種人除學些禮貌外，全沒有教育可言。凡人生在一個階級裏頭，就須依着社會規律，學習那階級裏頭一切規矩。高級的人照例可受下一級的敬禮，婆羅門因是最高的階級，所以特別受人家尊敬，享受一切特權。

婦人和奴隸全不受教育，還有那早婚制度，除了使女人陷入童年寡婦的慘境外，壞處尤不堪言。

婆羅門獨負教育的全責。各階級須分別受教，所學的事情，大概是專用於那個

階級的，充當教師的人，都不願受國家俸給，以爲是一件可恥的事情；却喜歡受人家送來的束脩。天晴的日子，學校就設在露天裏頭；遇着陰雨，纔到一種茅屋裏去授課。孩子到了六七歲的時候，便送到學校裏。上課時，學生盤腿坐在光地上，教員用一種草席墊着。全班在同時教授。那時教員用一種歌聲一句一句地反覆念着，學生一面高聲學着，一面把他們身子一前一後地擺着。教員並不講解，教授的題目大概是禮俗和道德。此外，婆羅門文字要在課程中占一大部份，記憶訓練也是學校中的重要事項。孩子們關於讀書一項，進步很慢，因爲做教師的，和其餘的婆羅門一般，很是懶惰，一到午後，只是打盹。印度教育有一種特別現象，就是僱請年長的學生來幫教幼生，後來英國學校裏所用的領班制（*monitorial system*），諒來也由這個方法學來的。他們算術功程很是淺近，只學些每日應用的法子。習字起初用手指或是一枝木條，或是寫在沙上，過了些時，寫在棕櫚葉上，最後纔用墨水寫在紙上。受完全教育的，只有婆羅門這個階級。他們至少要費十二年工夫去學哲學，文學，天文，數學，醫學，宗教。他們數學的智識非常驚人，直到現在，還受着他們的大作的利益。

印度宗教，可算得人民生活中一個重要因子。原來印度人天性好尋思，加着那宗教上的『自捨』主義，和那『與神合一』的主義，就變成一種愚鈍，昏憤，無進步的國民。而且這種克滅個性的理想外，還有階級制度的嚴限，所以又變成一種比奴隸好不了多少的人民。

第三說波斯。波斯因為恰當東方諸大國的要道，必須靠着武力纔得生存，所以他的教育的全傾向只在令青年練習武事。久而久之，那國家不覺就變成一個戰士邦了。國家因為要達這個目的，就拿兒童教育完全歸於自己管理之下，但凡兒童都須經過長期的公共教育。

波斯婦人身軀雖然比印度和中國婦人高大，但也全不受教育，只和奴隸一般的服從她的丈夫。可是孩子們很愛她，他們在七歲以前，完全歸她教養。兒童教育可分兩種：一種是發達身體，叫他們跑路，騎馬，打拳，練兵操，叫他們常常在露天中受慣了冷熱；一種是修養道德，是給他們若干道德教訓。

他們最盼望兒童的事情是勇敢和正直。他們想教育上最要緊的東西是公正。

和真確。說一句謊話，錯斷一件事，那是永遠的恥辱。

兒童到了七歲，便送到公立學校去，從此到十五歲，他的教育完全由國家處理。其間智識生活完全隸屬於武事之下，讀書寫字只略教一些兒，惟有道德和身體的完全，却是他們最盼望的理想。若要得各項高等智識，只有向馬劇（Maori）那裏去學。馬劇是一種最重要的宗教階級。他們的觀察力和判斷力非常偉大，就是國王也須受他們的教訓，遇有國家大事，還須和他們商議。

國家因為需要戰士，就把個人權利犧牲了許多。一個人沒有達到十五歲，總不能離開軍役，既然達了那個年齡，有時還不免選爲幼年的教師。這些教師就算做他們所教的道德模範。你想國家這樣濫用權力，那裏有個人發展的餘地呢？總而言之，國家的理想是叫人民能夠打仗。這種專斷的制度，彷彿要比中國和印度的強一點，但結果還是一種狹窄偏頗的教育。

第四說猶太。地球上的民族，地位的特別，再沒有趕得上猶太的了。猶太當極占的時代，不過是一種遊民族，他的酋長們就設想到以色列（Israel）人是上帝

所選拔的民族，由上帝的法律統治着，上帝的預言家和教師指導着。那些希伯來人（Hebrews）抱着堅忍心，無論經過困難或是盛境，總懷着這種理想。他們心中只有一個目的，就是要做上帝的忠僕。這種概念後來竟變成猶太教育中的重要特色；雖然不免夾着種族的偏見，但很有影響於家族和國家的生活，因此，就傳布到巴洛（巴）（Palestine）的小天地外面來，全世界都得着他的好處。

古代史中，尊敬婦人的民族，要算猶太為最先。他們把家庭生活也當做一種大責任。文化初開的日子，還沒有公立學校，所以孩子們必須在家中受教育。男孩子由父親教導各種條規，那條規依法律訂定，把每日生活詳細細載在上面；女孩子由母親教導種種家務；至於讀書寫字的功課，那是男女都要學的。

做父母把自己國史上的光榮事情告訴孩子，算是一件神聖責任，此外，猶太每年有一個大慶賀節，也和孩子的教育很有關係。跳舞，唱歌，本拿來裝點宗教儀禮的，但也包含在教育裏頭。愛國心也算一種宗教道德，但凡男孩，都須把往古的奇情異迹詳細告訴他們。兒童能服從和愛國纔是一個上帝的誠實兒子。

猶太有一種和階級相類的東西，就是專門奉事神明的牧師團。做牧師的，因為人家有許多事要託他們，必須深通宗教，法律，數學，天文，各樣學問。猶太自從成立國家之後，不久便有些私立學校，叫做預言家學校，專教法律，哲學，文學等科。因為這些學校的影響，那希伯來思想就漸漸編入歷史，預言，詩歌，的書籍裏去了，後來舊約全書就是拿那些書籍做根據的。

猶太人自從國家敗亡，民事上的自由永久消滅的時候，便想憑着強迫教育來圖恢復。當基督紀元初期，那些教師們便已主張教育應該強迫，這就是強迫上學的觀念的根源了。兒童年齡達到六歲必須就學，一位教員只許教二十五名學生，如果人數過多，那末，可請一位助教來幫他。所教的科目是算術，幾何，天文，歷史，讀書，寫字，和舊約全書。

猶太人和別國的習慣相反，他們不但培養記性，還培養悟性，他們不怕厭煩，把所有難讀的聲音難解的題意，都講解得清清楚楚。他們的教授法是要學生愛聽。訓練上也很溫和，十一歲左右的孩子，纔許用體刑。

原來猶太民族，就他的個人論起來，雖然常常好專制，狹野，自私，但他們國家生活和教育制度所依託的原理，委實很可稱贊。這種原理已經產生一種活潑聰明的人民，留下一個真道德的標準，傳下一個爲近代文化所根據的理想。

第五說埃及。埃及的文化發生最古。在基督紀元前二千年，埃及人已經創立一種政府；精於工程，機械，美術等技藝了。埃及人的聰明爲各國所聞名，遠近的學生都到他們學校裏來研究。

埃及人也和印度一般，分爲若干階級。那最高等最富有的階級是牧師；次一等是軍人；第三等是工人（這工人裏面又可分爲農夫、水手、機師、商人；普通的勞動家。在這些階級下面無所歸屬的是奴隸，大概是戰時所獲來的俘虜。但埃及的階級差別，沒有印度那般分明。往往有一個最低階級的子弟屬於上面兩階級的，所以各階級間很容易混合。但通例，子弟如果不屬於高貴階級，總須習他父親的職業，適合他自己的社會地位。牧師組成一個智識階級，惟有他們得受最高等的教育；國王也算這個階級裏頭的一員，但須受牧師顧問團的指揮。